

牛顿中文学校

校刊

Newton Chinese Language School

NCLS April & May
2019



二十九年
嘉陵

F.A. Day Middle School
21 Minot Place
Newtonville, MA 02460



卷首寄语

固本创新, 继往开来 / 沈亚虹

本月速递

州长贺信

注册须知

第28届2019年全美青少年中国画比赛获奖名单

NCLS支持全球教育领导基金筹款活动

谭嘉陵老师于Lincoln图书馆举办个人画展

园丁心语

遵循汉字规律, 让识字教学有趣、有效 / 肖莉芳

学校风采

校园里的一朵小花——蔡洁

支教之声

2019 支教行随笔/ 陈卉

最美人间四月天, 至浓两地一脉情

2019中国支教行——听听学生的感受

晨曦蓓蕾

我的中文学校/ 白芳维

海阔天空

东方长歌 / 宁可

农家东园籽，随风西墙植 / 丁亮

煮酒论诗

《早春二首》赏析：大文豪的清新“小作” / 翟越
青俊诗画 《春日偶感》 《夏·雨竹》

公告专栏

诚招英才加入NCLS大家庭

2019波士顿古筝乐团年度音乐会

固本创新, 继往开来

沈亚虹

“风云一甲子，弦歌两世纪”。今年是牛顿中文学校建校六十周年，也是我在牛顿中文学校服务的第十五个年头。在这十多年中，我历任教师、教研组长、教务主任、副校长等职务，从不同的角度见证了近十余年牛顿中文学校的发展和取得的成绩。尤其是担任校行政工作期间，亲自参与了促进学校发展的实践，回忆往事，心里充满了喜悦和自豪。

展现教育多元性，弘扬中华文化精髓。在过去的十余年中，牛顿中文学校已成功的从单一中文教育中心转变成大波士顿地区提供的以中文教学为主的多学科教育服务的中心，并成为波士顿华人社区文化活动的重要平台。多年来，我们学校一直坚持为社区提供多学科、大众化、高质量的教学服务的办学方向。由校行政主导，家长会鼎力支持，董事会保驾护航，全校老师家长学生携手同心，学校持续稳健发展。在业余中文学校遍布麻州，竞争激烈的状况下，近年来我校始终保持着每学年有近八百家庭和一千二百余名学生注册的记录，成为麻州乃至美东最大的周末中文学校。办学方向正确，道路越走越宽广。

有了正确的办学方向，一个学校是否办得红火，还在于课程设置和教学质量。中文学校虽以中文教学为主，但如果没有其他课程的支持，单一的中文教学在大众化的业余中文学校中难以为继。所以中文课程和其他课程设置是相互依存，相互促进的，这已是不争的事实。前两年我在教务主任任上，在时任校长夏铭主导下，本着“固本创新，多开课，开好课”的理念，和夏铭联手，对中文课、数学课的课程内容，授课时间，课时长短，进行了调整、改进和补充。充分发挥老师们的积极性，开设了中文加时班，数学代数、几何课，设立了奥数、AMC考点，还增设了一些富有特色的中国文化课程，乐器课，重剑课，Lego课，桥牌课等等共二十多们，以适应不

继往开来

牛顿中文学校校刊 NCLS JOURNAL

主 办：牛顿中文学校

董 事 长：梁楠

家长会长：苗华

校 长：胡凤飞

副 校 长：沈亚虹

营销部主任：赵志宏

主编：张莉彬

美工：姚雯

封面：谭嘉陵

封底：2019支教

网 址：

www.newtonchineseschool.org

邮 址：

editor@newtonchineseschool.org



同年龄段学生的不同需求。使得学校从原来九十来个班增加到一百七十多个班，创造了中文学校历史上的三高：课程设置新高，开班数量新高和注册人数新高。使牛顿中文学校教学多元化的发展推向一个新阶段。

师资是教学质量之本。Boston地区是美国高校、名校聚集之地，我校教师来源也因地域之利得天独厚。我们的教师队伍学历高。其中 数理化学科老师、音乐老师平均学历硕士以上。中文教师总体水平也不错，教师队伍中不乏双硕士、双博士、博士后人才；不乏中小学乃至大学的专职教师；不乏在本专业中得过全国和国际奖项的人才；也不乏有着丰富企业、技术管理经验的人才。虽然人才济济，可是我们大部分的老师不是中文专业毕业，不是师范毕业，很多人没有教学经验。所以，严格招聘制度，加强师资培训是我们打造高质量师资队伍采取的必要措施。在前两年办学过程中，我们逐渐规范完善严格的教师招聘制度，看学历、经验，但更看重申请人的知识结构和科学训练素质，面试demo层层把关，挑选热心奉献、训练有素的、年富力强的候选人，如何淑颜、肖莉芳、赵志宏、郝迎松、胡文钦、田果、张莉彬等，达十余名之多，及时补充到教师和校行政队伍里去，这些新老师在教学、学校行政管理中都发挥了很好的作用。在教学培训方面，我们邀请美国外语教育界享有盛名的林游岚博士、马立平博士等专家给中文教师进行行培训，以开拓教师的视野，提高业务水平，使我校教学质量更上一层楼。现在，我校中文教师队伍中，涌现出不少深受学生爱戴的好老师。

融入社区，服务于社区是我们办校的目标之一。作为新一代的移民，我们在美国这片自由的土地享受着上学就业生活的种种福利。知恩图报是中华民族的优良传统，是我们融入社区为社区服务的动力之一，履行公民义务更是我们的职责。除了为社区提供教育服务外，2018夏铭校长在我校举办和主持了牛顿市长竞选论坛，学校春节文艺晚会也进入到Boston市中心John Hancock Hall 举办，成了Boston旅游局公布的2018年冬季旅游项目之一，迈开了学校参与社区事务、扩大学校在地区影响的可喜的一大步。

“以铜为镜，可以正衣冠；以人为镜，可以知得失；以史为镜，可以知兴衰”。牛顿中文学校发展的历史，更坚定了我们继承牛中的光荣传统，奉献，参与，创新，发展。充分发挥牛顿中文学校作为一个老校、大校在大Boston地区应起的作用，固本创新，继往开来，去迎接更大的挑战！

州长贺信

The Commonwealth of Massachusetts



Newton Chinese Language School

ON BEHALF OF THE CITIZENS OF THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS,
I AM PLEASED TO CONFER UPON NEWTON CHINESE LANGUAGE SCHOOL THIS GOVERNOR'S CITATION IN
RECOGNITION OF YOUR 60TH ANNIVERSARY, YOUR DEDICATED SERVICE TO THE GREATER BOSTON COMMUNITY
AND YOUR INVALUABLE CONTRIBUTIONS TO THE ECONOMIC HEALTH AND CULTURE DIVERSIFICATION OF
MASSACHUSETTS.

THIS THIRTIETH DAY OF MAY IN THE YEAR 2019


CHARLES D. BAKER
Governor


KARYN E. POLITO
Lieutenant Governor

2019 秋季注册 Fall Semester 2019 Registration

Registration Schedule, Tuition and Fees of Fall Semester 2019 –Newton Chinese Language School (NCLS)

NCLS Fall Semester 2019 starts on September 8, 2019 and ends on January 19, 2020.

You will see 4 class sessions in your NCLS account: Class starts at 12:30pm: 12:30 pm – 1:50 pm unless specified in title Class starts at 1pm: See class duration in title Class starts at 2pm: 2:00 pm – 3:30 pm unless specified in title Class starts at 3:40pm: 3:40 pm – 5:00 pm unless specified in title (Small group classes can be customized. Check it in registration for more details) If you need a private lesson, contact registration@newtonchineseschool.org

Registration Procedure

Registration for Fall Semester 2019 will start on May 19 , 2019.

The registration is divided into two periods:

1. “Register for Same Course” (老生优先) Period (00:00 AM, May19 , 2019 through 11:59 PM, May 31, 2019). Registration opens to currently enrolled students only. During this period, currently enrolled students can only register for the same course with one grade higher. For example, MLP Chinese 1st grade Class A students can register Class A of MLP Chinese 2nd grade, Singapore Math 4th grade Class A students can register Singapore Math 5th grade class A, and so on. (K grade students can register the 2nd year K grade class in the 1st registration period.)

Please notice that your seat in the class won’ t be reserved without full tuition paid.

2. “Open Registration” Period (starting from 00:00 AM June 1, 2019). Registration opens to all students, including both new and currently enrolled students. During this period, the registration will be on a first-come, first-served basis. Students can switch classes or register new classes.

Please notice that you need to pay full tuition in order to reserve a seat in a class right after registration.

Registration Fee Registration fee is \$10 per family account, but it will be waived if all

account balance is paid on or before June 16, 2019.

Tuition Tuition per semester for standard classes (16 weeks): Chinese language courses: \$180 and up (1st class \$180, 2nd and 3rd class \$190); Singapore math courses: \$160 and up (1st class \$160, 3rd class \$170) Other classes: \$170 and up
Ballroom dance class: \$170 and up/one hour class Check details and tuitions in registration for all small group and/or special courses The cost for textbooks is NOT included in the tuition.

Discount If the total tuition per student equals or exceeds \$320, you will receive a \$35 discount. This price applies to both children and adult courses

Online Tuition Payment You may pay the tuition online with credit/debit card and/or PayPal! Here is the online payment step-by-step instruction. http://www.newtonchineseschool.org/registration/step-by-step_paypal.htm Please follow the prompt after you finish the class selection and ready to pay. And here is the online payment FAQ page: http://www.newtonchineseschool.org/registration/Paypal_FAQ.htm

Book Order

The textbook fee is not covered in the tuition. For language and math classes, you need to select "add the textbook" when you register.

Fall 2019 semester will start on Sep. 8, 2019



第28屆2019年全國青年中國畫比賽獲獎名單

The 28th 2019 National Youth Chinese painting Competition winners
恭喜下列各位牛頓中文學校學生參加中華表演藝術基金會主辦的第28屆2019全美青少年國畫書法比賽獲獎：

1. Brush Painting Group A (age 9 and under, total 36 entries)

Finalist 入圍獎

Yuxin Fiona Fu 傅玉昕, age 8

Amanda Zhang 張文蘭, age 7 (Second piece was also chosen as Finalist)

Elliana Xu 徐安怡, age 9

Meilee Mekalanos 美麗, age 9

2. Brush Painting Group B (age 10 to 13, total 73 entries, including panels 76)

Finalist 入圍獎

Canina Wang 王加昀, age 12

Yolanda Hao 郝悠揚, age 10

Brush Painting Instructors:

Hochung Lam 林浩宗, Yushuang Wang 王玉双, and Cathy Chan 譚嘉陵

There were 56 pieces chosen from a total of 209 entries (Brush Painting 140, Calligraphy 69) submitted by 21 different Chinese Schools, arts studios, and individuals from 8 states (CA, CT, MA, NJ, MI, SC, NC, TX). The images of the 56 winners' art works will be posted on our website at: www.ChinesePerformingArts.net around June 15, 2019. Some photos from the jury day were posted on our web already, <http://www.chineseperformingarts.net/contents/competition/painting/index.htm>. This competition will be repeated next year. The deadline for submission is April 15, 2020, and the jury date will be Saturday, April 25, 2020.

第28屆全美青少年國畫書法比賽，4月20日經朱蓉、陸惠風、馬清雄、鍾耀星、方正厚 5位評委，三小時的精挑細選反覆審查，已由全部 209 件作品中選出56件 金銀銅佳作等得獎作品，將獲獎金獎狀。本次參賽作品來自；紐澤西州、加州、康州、密歇根州，南卡羅來納州，北卡羅來納州，德州，及麻州等8州，21所中文學校、書畫學苑及個人。全部參賽作品，包括國畫140件，書法69件。主辦單位中華表演藝術基金會會長譚嘉陵表示，今年的作品件件精彩，美不勝收。評委雖都是專業行家，法眼取捨之間也頗為難。

56幅得獎作品經裝裱展出後，將在6月15日前後放上網頁 [www.](http://www.ChinesePerformingArts.net)

[ChinesePerformingArts.net](http://www.ChinesePerformingArts.net). 明年仍是同一時間舉行，希望大家踴躍參加。

NCLS支持全球教育领导基金筹款活动

5月4日牛顿中文学校受邀参加在牛顿北高中举行的Jennifer Price全球教育领导基金(GELF)的筹款晚宴,今年是牛顿中文学校第二年支持此基金会,捐款\$1500,赞助牛顿的贫困学生获得国际学习经历,该基金会目前已经赞助了201位学生,分别送到到世界各国包括中国在内近20个国家学习。牛顿中文学校参加此次晚宴的有郑凌董事,胡凤飞校长,家长会仇奈忠副会长及前董事长沈安平。在筹款晚宴上和牛顿市长Ruthanne Fuller,牛顿市学校主管David Fleishman,牛顿北高中校长Henry Turner及全球教育项目经理Samantha Mandel进行了牛顿中文学校和牛顿公立学校的合作交流。



左起：沈安平、胡凤飞、牛顿市长、郑琳、仇奈忠



NCLS代表与全球教育项目经理合影



NCLS代表与北高中校长及superintendent合影

譚嘉陵老师于Lincoln
图书馆举办个人画展

【譚嘉陵老师于2019年4月1日至4月27日在Lincoln 图书馆举办个人画展。这次展览以精为贵，只有12幅画作，但有近作11幅，是一次不容错过的观摩。】



Chinese Brush Painting Exhibition
 by Catherine Tan Chan (譚嘉陵)
 jialintan58@gmail.com 617-968-7094
 at **Lincoln Public Library**
 3 Bedford Road, Lincoln, MA 01773
 781-259-8465

April 1, 2019 to April 27, 2019

Library hours :

Monday: 1:00 pm - 8:30 pm
Tuesday: 9:00 am - 6:00 pm
Wednesday: 9:00 am - 8:30 pm
Thursday: 9:00 am - 8:30 pm
Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday: 10:00 am - 5:00 pm
Sunday: 1:00 pm - 5:00 pm

All paintings are for sale. 80% of the sale price are tax-deductible donation for the benefit of Foundation for Chinese Performing Arts, www.ChinesePerformingArts.net



譚嘉陵 (Catherine Tan Chan)

1966年台灣大學農化系畢業，1973年加州大學柏克萊生化博士。繼續在波士頓大學醫學院，從事四年心臟病高血壓及血管硬化方面的博士後研究。繼在藥廠做了四年賀爾蒙RIA微量測定的研究發展。獲有兩項有關hCG及Prolactin測定方法的專利權。

1962 年開始學習國畫，師承 邵幼軒、朱念慈、梁丹丰、孫聖嘉、江昭美等大師。擔任麻州牛頓中文學校國畫教師已34年 (1982 年開始)。1989年創辦中華表演藝術基金會 (Foundation for Chinese Performing Arts, www.ChinesePerformingArts.net)。每年定期舉辦各種古典音樂會，胡桃山音樂營，絲竹春吟青少年中國器樂比賽，及全美中文學校國畫書法比賽等活動。

曾任紐英崙中華專業人員協會會長及董事長，美華協會紐英崙分會會長，大波士頓中華文化協會幹事，台北新民小學校董等。現任紐英崙藝術學會董事，紐英崙中華專業人員協會董事，胡桃山藝術高中 (Walnut Hill School for the Arts) 校董等義工。也是哈佛音樂協會 (Harvard Musical Association) 會員。

Dr. Catherine T. Chan (譚嘉陵) received her Ph.D. in Biochemistry from University of California, Berkeley in 1974, and was granted two U.S. patterns for the development of Prolactin and solid phase beta-HCG RIA assays.

Dr. Chan is the Founding President of the Foundation for Chinese Performing Arts (www.ChinesePerformingArts.net), a non-profit organization since 1989 for the promotion of Asian heritage through music and performing arts. Currently, over 116 classical concerts have presented world renowned Asian musicians to critical acclaims at prestigious venues such as Boston Symphony Hall, New England Conservatory's Jordan Hall, Harvard Sanders Theatre, and Carnegie Hall in New York. The Annual All-American Chinese painting and calligraphy competition as well as the summer music festival at Walnut Hill are in their 25th years. The Youth Poetry in Silk and Bamboo Annual Chinese Music Instrument Audition and Concert started in 2008 and it was a success. She is currently on the board of Walnut Hill School for the Arts, New England Association of Chinese Professionals, and Chinese American Fine Arts Society. She is a resident member of the Harvard Musical Association since 2014. She was awarded the "Certificate of Recognition 1991" by Boston Mayor Raymond Flynn, and the "Official Resolution 2000" issued by President James M. Kelly of Boston City Council, by Phi Lambda US, Boston Chapter in 2005, and by Chinese Culture Connection in 2005.

Dr. Chan has been practicing traditional Chinese brush paintings since 1962. Her artworks were shown in solo and group exhibitions. She was invited for painting demonstration at Museum of Fine Arts Boston in 2011, and has been teaching Chinese brush painting at Newton Chinese Language School since 1982.

遵循汉字规律，让识字教学有趣、有效

牛顿中文学校 肖莉芳

识字是阅读和写作的基础。由于汉字不是拼音文字，而是表意文字，字音与字形之间没有必然联系，且字形复杂，结构多样，所以必须一个一个地认，一个一个地记。可一味地机械记忆，学生就会觉得枯燥，而且记忆效果不好。如何让识字更有趣、更有效？我们可以遵循汉字的规律，从“理据性”和“系统性”上进行突破。

1.理据性。现代汉字由笔画或偏旁构成，由几笔几画，由什么偏旁构成，有其内在的道理或根据，这就是汉字内部结构的理据性。

(1) 找出“理据性”，可以巧妙地实现形近字的准确辨识。

例如“乌-鸟”的区分：可以先出示一般的鸟的图片，对照“鸟”字，想一想中间的“丶”代表什么？（代表眼睛）然后出示乌鸦图片，想一想为什么“乌”中无点呢？因为它全身浑黑几乎看不到黑色的眼睛。这时再将“鸟”字字形中表示眼睛的“丶”擦去，学生一下子就分清了这两个字。

(2) 找出“理据性”，可以更好地突破一些难字的学习。

汉字是因义赋形，形与义的联系是内在的，必然的。但是汉字从创造到我们现在看到的样子，经历了漫长的演变，实现了从繁到简，从形象到抽象的转变。这种“理据性”需要教师在备课过程中去探究发现。

例如“鼠”字的教学：这是一个象形文字，属于独体字。（所有象形文字都属于独体字，因为它是一个整体，无法分割。《马立平中文》一年级教材将其归为上下结构，这是错误的。）教学这个字时，我们可以先边说边画：老鼠爱偷吃，瞧，它张开大嘴巴，露出四颗尖尖的牙齿。还站起身子，伸出两只前爪，后面拖着一条又长又细的尾巴。就这样形成了下面的“画”：，这时再出示字，让学生比一比，那么“鼠”字在学生眼里就不是枯燥的笔画和符号组成，而是一幅画，这符合低年级儿童形象思维这一特点。

2、系统性。汉字总数虽多，构字部件却有限。据统计，在3500个常用汉字中，义符不到200个，其中有72个高频义符，义类分布覆盖了社会生活的方方面面。声符400多个。相当多的义符和声符具有很强的构字能力，这就形成汉字内部结构的系统性。

(1) 共同义符构成的系统，系统内部的汉字具有内在的意义联系。

例如“受”字的教学：为了帮助学生更好地记住字形、理解字义，我在黑板上写了篆文“𠂇”，让他们观察字的上面的和下面的，它们都是手的形状，一个人给，另一个人在伸手接受，就是“受”。边说我边随手拿起一张纸演示，结果有学生高兴地说：“看，中间的部分就像一张纸”。虽然从根源来说，这里的“冫”并非此义，但是学生的这番“再创造”，对他们加深字形

印象起着积极的作用。在后面的学习中，学生又看到了“取”字，他们激动地说：“老师，这里边也有一个‘又’，左边是耳朵，‘取’就是用手拿着耳朵。”事实上，“取”字的本义的确表示手持割下的耳朵。在古代战争中，士兵割下死敌的耳朵作为评价战绩的依据。那么还有哪些带有“又”的汉字呢？它们的字形和字义有什么关系吗？可以让学生在课后去进行探索。

在整个过程中，我们可以看到对“又”这一义符的学习，对学生进行同类字学习起到了“举一反三”的作用。

(2) 共同声符构成的系统，系统内部的汉字具有内在的语音联系。

汉字90%左右都是形声字。虽然有些形声字表音作用不健全，但是从绝对数量来看，跟声旁同音的形声字还是相当多的，而且形声字和声旁的声母和韵母即使不相同，在多数情况下还是比较接近的。

把具有同一母字的形声字放在一起学习，通过“求同”，可以简化字形识记过程（同一个声符，在不同的字里反复出现，有利于加深印象）。通过“求异”，可以加深对字音、字义的理解。如果再加上相关字族文，会更有效果。比如：

“青”字族文（来自苏教版语文课本）：

有日天空才放晴，有目才是大眼睛。

小河流清又清，水边飞虫叫蜻蜓。

说话客气说声请，大家都有好心情。

“尧”字族文（来自网络）：

用火烧，用水浇。东边日出是拂晓。左边绞丝弯弯曲。

.....



字族文因为提供了语境、情境的支撑，而且琅琅上口，所以利于记忆的存储和信息的提取。

识字是中文教学的目标之一。在教学过程中，遵循汉字规律，可以让学生学得有趣、有效。但我们需要注意的是，识字的目的是为了学习书面语言，而书面语言是从阅读中习得的。所以，中文教学中还应该注重课文的朗读与阅读的指导。家长可以购买一些中文绘本（绘本文字少，以图为主，画面可以帮助学生很好地理解语言，降低阅读难度），使学生的识字与书面语言的学习互相促进，既培养了语感，增长了见识，又复习了大量汉字，一举多得。

参考文献：

* 李国英《论汉字形声字的义符系统》，发表于《中国社会科学》1996年第3期

* 象形字典

* 施茂枝《识字教学必须遵循的三大规律》，发表于《课程教材教法》2001年第7期

校园里的一朵小花 ——教师俱乐部

蔡洁



校刊编辑晶晶说：“校庆60周年，写写教师俱乐部吧。”说起俱乐部让我联想到牛顿中文学校好比一座万紫千红的大花园，俱乐部就像园中一朵小花，虽不起眼，却也在一处悄悄的绽放。

2014年初秋的一天，当时任校长的梁楠和我谈起Acton中文学校成立了一个教师俱乐部，十分活跃。“我们学校也成立一个好不好？”。望着她诚恳的目光，我便一口答应了她。转眼已是第五年。

其实，早在俱乐部之前，赵咏梅老师带领下，<<旗袍秀>>已经在每年感恩节的活动中一展老师风采。陈锐指导的<<青花瓷>>在2015校春晚的舞台上让人过目不忘。然而仅仅在节日期间的互动尚不能满足老师们的需要。教师俱乐部的成立为教师之间的交流，为喜欢舞蹈、注重运动的老师们提供了一个平台。每个星期日的中午，大家提前聚在一楼大厅咖啡厅，开始锻炼。夏耘主动担起了义务班长，田毅热情建起了网群。音乐响起，牛中的老师们用快乐营造出一道风景。

时光嫣然，流年璀璨。五年弹指一挥间。毕竟这些老师在家为人之母，为夫之妻，平时工作与家务缠身，周末为人之师，教学任务繁重，大家能挤出时间，坚持下来，并不是一件容易的事。听听我们的老师怎样说。

冯怡丽老师：“教师俱乐部带给我们身心健康和精神快乐 在这里 我们不但学习了舞蹈 还深深感受到老师们之间的互相关心互相帮助的温暖。”

晓毅老师：“每次跳舞之后就兴致勃勃地去教课，传递给学生的一定是更多的正能量，这是

一举多得！”

王涵老师：“最大的收获是结交了新朋友，认识了很多以前不认识的老师，增进了老师之间的友谊，大家见面一起蹦蹦跳跳很开心。没压力，最大的奢望就是跳好了能得到蔡导的表扬，能在教师联欢会上凑个热闹。”：

余俊蓉老师：“虽然我刚加入不久，但是我很喜欢和大家一起蹦蹦跳跳，开开心心，同时收获友谊和健康。”

.....

五年了，我们从红绸舞动的腰鼓到英姿飒爽的木兰剑，从活力四射的健美操到优美舒畅展的民族舞，从请进雨晴老师形像礼仪示范到李晓玲老师推广的戏曲广播体操，从零的基础开始到登上牛中春晚.....岁月如歌，低吟着我们曾经一路的欢乐。

五年之中，我也曾有过纠结，必意要花费一定的时间与精力。这时候，总有许多老师在鼓励着我坚持。有的老师上午在其它学校代课，中午直接赶来锻练，有的老师家里负担很重，却克服常人难以想象的重重困难。有的老师在校身兼多职，却总是挤出时间，有的老师关节痛疼，打了封闭，坚持出勤。正是每一位老师的不离不弃，让我走到今天。在这里特别感谢湄、王涵、曹玉华老师们几年的陪伴.....说也奇怪，夏日的每个周日是最忙的时间，清晨和高尔夫队的球友们正打的热火朝天，却因为教师俱乐部急急忙忙往学校赶。多少次心里想着没有教学任务该有多好。然而，一走进大厅，见到这些老师们熟悉的笑容，立刻融入另一种意境，音乐响起，忘记了疲劳，忘记了烦恼，一切都变得那么美好。

我最幸运的是我的教学内容一直得到馨梅老师的鼓励与支持。我常对朋友说：“我教的东西是从馨梅那学来的，现学现卖，还是热的”。

五年了，时间不算长但也不短，在深深浅浅的记忆中留下了许多温馨的画面。暑假到了，大家聚在一起分享饮食，合影留念。学校里有一位曲剧专业老师失去了亲人，在她最艰难的日子里，当届教务主任沈亚虹的建议俱乐部为她专门举办公开课，希望借此机会吸引更多的学生，能在精神和经济上帮她渡过难关。没想到许多不曾露面的老师们闻讯特地赶来，姚洁晶、咏梅、谢丽琴、陈丽佳.....太多了，她们默默把一张张支票和现金放到信封里，将一堂普通的公开课演绎为姐妹同胞爱心课。

钟瑜老师病危期间，经夏铭校长提议，又是以教师俱乐部名义发起爱心援助，短短三天内收到\$14,000。那些感人的画面至今令人难忘。

由于种种原因，有些老师相续离开了牛中，也离开了俱乐部。岁月留不住她们的脚步，却留住她们的舞姿和笑容；田毅、咏梅、张颖、董苏、刘风英.....正如夏耘所说：虽然我现在暂时不去学校教中文了，教师俱乐部是我最心心念念舍不得离开的一个温暖的集体。我最大的收获是在这里面结交了不少好朋友。希望不远的将来我回来和大家一起继续收获健康和快乐。

“墙角数枝梅，凌寒独自开” 借60年周年庆典，深深地感谢这么多年来董事会及每一届校领导的支持，特别是梁楠即是发起者，又是参与者。希望我们的教师俱乐部越办越好，这朵小花在牛中的大花园里越开越艳，经久不衰。

最美人间四月天，至浓两地一脉情

张永青 江西省分宜中学

美国牛顿中文学校(NCLS)是在马萨诸塞州注册的非营利性教育机构之一，是历史最悠久的学校之一，也是波士顿地区最大的学校之一。NCLS不仅是一个儿童汉语学习中心，也是大波士顿地区华语社区活动中心。NCLS提供以中文和文化为专业的语言教学。从幼儿园到10年级的汉语课程和文化课。包括民间舞蹈、中国画、武术等。

NCLS还积极参与牛顿镇和该地区其他几个城镇的地方学校文化多样性方案，以及全年的州和地方城镇文化活动和社会活动。牛顿中文学校已被正式授权为可以为志愿者验证义工服务时间并颁发美国“总统义工奖”的单位。该活动致力于鼓励人们，特别是年轻一代踊跃为社区义务服务，共同创造美好的学习、工作和生活。最值得一提的是他们每年都会进行募捐活动，用于资助中国的教育事业。

当天晚上，在学校中型会议室，举办了一个小型的欢迎会。三名辅导老师及十三名学生与我校I AM 英语社的十六名学生坐在一起交流。会议由张永青老师主持。

第一个环节：必答题（客人用中文答题，本校学生用英语答题）。

第二个环节：听鼓声传递抽签桶答题（双方分别八道题，客方以回答中国文化常识题为主，比如：中国的端午节、中秋节是哪天？中国的首都在哪里？本校学生考查古诗词背诵）答对的同学有糖果作为奖励。答错的同学贴上便利贴作为惩罚。

第三个环节：互加笔友。本校学生送上各自准备的小礼物（分宜特色小吃，以辣为主——编者注：小吃叫做辣条）。美国学生说辣，但是还是忍不住要多吃几口。

4月16日晚，分宜中学学术报告厅内热闹非凡，分宜中学和美国牛顿中文学校联谊会在这里隆重举行。联谊会在欢迎视频中拉开序幕，学校领导、老师、学生齐上阵，饱满的热情感染着在场的每一个人。

整台晚会节目形式多样，有歌曲、诗朗诵、器乐演奏、舞蹈、游戏和跆拳道表演等。音乐老师洪艺菲引吭高歌了一首《领航新时代》，刘宏、袁文生、詹细牙三位男老师合唱了《弹起我心爱的土琵琶》，古典气质美女老师晏欣用古筝为大家弹奏了一首动听的《渔舟唱晚》，初二年级一群可爱的孩子们激情高昂地朗诵了一首毛泽东的诗词《沁园春·雪》。

学生社团也纷纷献上精彩的节目：英语社的英文歌曲《Dark Paradise》，汉服社的舞蹈《寄明月》，音乐社的歌曲《是风动》，街舞社的舞蹈《Made in China》，跆拳道社的《壮志凌云》。

那我们远道而来的客人们呢？他们有表演节目吗？当然了，Joyce Lee带来了葫芦丝名曲《婚誓》和《阿里山的姑娘》，瞬间拉近了与观众的距离；Thomas Wang的单簧管独奏《Eleanor Rigby》和《茉莉花》也让人听来倍感亲切。此外，牛顿中文学校的全体同学还一起演唱并表演了《Cup Song》，顾名思义，就是用杯子跟着音乐一起打出节奏感，这个节目既好玩又好听，

真棒！双方同学们还积极参与互动游戏“乒乓球历险记”。在游戏中，他们用吸管、勺子、筷子等道具将乒乓球运到指定位置。让人刮目相看的是，他们居然也能熟练地使用筷子，厉害厉害。

晚会中，有两个环节非常有意义，尤其值得一提。一是我校同学用自己准备的礼物对牛顿中文学校的同学表示感谢的环节。在来到中国、来到分宜中学之前，牛顿中文学校老师和同学们做了一系列的事情来进行筹款，如自己制作饼干进行爱心义卖，通过才艺表演来募捐，还有举办募捐舞会等等。

他们真的是最可爱的人！在这些礼物中，有一份非常特别，那就是由付志新副校长书写的对联：山不连水却连友谊相连，人难同心能同真诚永同。简短的两行字表达出了两校的浓浓情谊，愿我们的友谊地久天长。

晚会的最后一个环节是双方师生共绘友谊之树。大家纷纷上台，用自己的大拇指蘸上五彩的颜料，然后按在先前绘制好的树枝上。在大家的共同努力下，两棵美丽的、象征着友谊的大树就出现在了人们眼前。这两幅画将会被分别保管，一幅由分宜中学收藏，另一幅赠给美国牛顿中文学校惠存。

两个小时的晚会就这样结束了，共度的欢乐时光尽管短暂，深厚的情谊却铭刻在了每一个人心中。牛顿中文学校的老师和同学们，真诚地感谢你们！向你们学习，为你们点赞！



2019中国支教行

陈卉

穿越云海，我再次踏上了支教的旅途，这次同行的是牛顿中文。今年是支教活动的第十三年，从支教开始的那一年，我便开始参与组织和学校2019支教团队策划支教募捐系列活动，培训中国行学生团队的演讲，去年（2018年）带队前往河南新安一高进行一周的支教助学及文化交流活动。今年因为特别情况，我的工作增加了联系资助学校，以及与资助学校洽谈活动安排，这让我亲自实践了整套支教工作的各个环节，领略了每个环节的重要性，对支教项目的方案设计，执行操作和配合落实作了一个全方位的体验，非常难得和宝贵的人生经历！



今年中国行团队共由16人组成，其中有十三名学生和三位成人带队老师。前往的学校是我的母校江西省分宜县分宜中学。分宜是我的第二故乡，由于历史的原因，母亲当年在南方一所著名的医学院毕业后分到江西省某一地区级医院，文革期间再下放到离分宜县十几公里远的公社医院当医生，为当地乡下的农民看病确诊，送医送药，之后调到了分宜县医院。就这样，我们在分宜生活了一段时间，我也就在分宜上了部分的小学，初中，并完成了我的高中学业。因为父母后来调离了分宜县，我之后也去了外地学习和工作，每年来去匆匆，之后就再也没有回过母校，心里时常会有那么一点点的遗憾。

当时下流行的微信把我卷入了高中同学群，在微信群里看到了母校的航拍照片，高大的教学楼，宽阔的运动场，美丽的校园公园，颇有气派的校门口，让我为母校的变化发展感到欣慰，赞

叹不已。去年的六月我专程回家去看望生病的父亲，其间正好有一天有车可以开去距车程约45分钟的母校转转，并和一些高中同学见了面，这一转一了解，才知道母校目前大约有3100名高中生，有不少学生来自周边的乡下农村，其中贫困生的比例居然占了26%！学校的好些楼房还是我上学时建的，里面的采光及建筑物的陈旧都不尽人意。回美后征得分宜中学的同意，并通过我在分宜中学任职的高中老同学获得该校的文字介绍，向支教工作组递交了申请，真心想让母校的贫困学生得到资助，让那些勤奋学习的有志青年，不因家庭的经济困难而耽误学习，为他们完成高中学业，追求梦想，获得更美好的人生助把力。支教工作组暑假期间开会讨论，分宜中学被放在了排队名单上，后因特殊情况，支教小组和董事会在一月批准了去母校支教，当我把消息与我分宜中学的老同学分享，很快分宜中学成立了接待组，各个部门确定了专项负责人，全校上下从校长和教务主任到高中部各班级老师，非常地重视这个活动，热切期盼我们的到访！



经过十几个小时的飞行，我们抵达了第一站-上海浦东机场，打前站的家长Grace已在机场等候，大家取了行李，过了海关，跟随Grace去停车场，乘上了早就订好的大巴前往虹桥火车站附近的一家旅馆。安排好住宿，我们去到了附近的一家牛肉面馆，为团队的同学Steven庆祝生日，他在上海的亲戚早已把生日蛋糕订好，送到了旅馆，大家吃完面，品尝生日蛋糕，为Steven唱生日歌！接下来的一二天里，分宜中学的各种联谊会上，我们的生日王子接受了众多的祝福，生日歌唱了又一遍又一遍！相信这是他最难以忘怀的生日！

星期一早上我们乘上了高铁于下午一点多钟到达新余火车站，我年迈的父母也到车站与我短暂地见了一面。学校来车接上我们到了学校，安排宿舍，见面会，参观校园，一周的支教助学

活动正式开始。一周来，同学们深切地感受到了资助学校的宾客般的招待，无论走到那里，都有人与他们热情地对话，友好地问候！



在分宜中学的每天早上六点，大喇叭都会传出一个甜美的声音“亲爱的同学，早上好！新的一天开始了！”，紧接着就是歌曲《明天更美好》。同学们会在歌声中起床洗漱，然后去食堂吃早餐，紧接着开始一天的活动。他们每天上午参加二节英语教学，二节中文或地理听课，与班级课堂的同学互



动热烈，发言踊跃，下午的安排有体育课，武术，围棋，音乐，贫困学生家访，参观当地颇有名气的进士村等等，活动充实而紧凑。有这样一个场景让我记忆深刻，同学们搬着凳子，一个接一个从教室的后侧门进入教室，雷鸣般的掌声就立刻响起。这儿每个班级的人数通常都是六十多，教室里课桌之间的过道非常窄，同学们的书桌上堆满了厚厚的一大迭教科书，教室虽然简陋，但当地同学的学习热情十分高涨，正能量满满！

学校为我们的到访作了充分的准备，周一晚上，在该校的中型会议室里举行了一场中美文化差异的研讨会，我们与学校IAM英语社的部分学生互相交流。通过提出的系列问题，根据中美学生的不同回答，来了解中美文化的差异。大家还通过击鼓传花游戏，互加笔友、零食分享等环节，活跃了现场气氛，同学们时而中文提问，时而英文对答，我们团队的《杯子歌》和杯子成了非常得力的互动工具，两校同学们伴随着音乐比划着杯子的玩法，欢声笑语，十分融洽。

周二晚上，分宜中学的老师同学齐上阵，准备了一台形式多样，内容丰富的联欢晚会，老师们表演的独唱，合唱，古筝独奏，技艺精湛，专业水准！学生们的歌曲、诗朗诵、舞蹈、游戏和跆拳道表演，也毫不逊色！我们的团队除了集体表演的《Cup Song》，还有Thomas 的黑管，Joyce 的葫芦丝。也博得热烈掌声！值得一提的是在联欢会的最后环节--共绘友谊树，两幅由初中部绘画老师画的友谊树，通过到场的各位用手指按上不同色彩的叶子来完成这棵树的制

作，非常有创意，也寓意深长。

周三下午，我们走访了两位受资助同学的家庭，一位奥数班的黄元昊同学，父亲车祸离世，妈妈靠打零工支持着他和妹妹读书，年收入只有5000元人民币，生活虽然艰难，但他学习十分努力，成绩名列前茅。另一位是



文科班的黄成林同学，父母都是务农，没有正式工作，家里收入微薄，生活条件差，但她热爱学习，奋发努力的精神，也感染了我们团队的同学们，都觉得自己太幸运了，一定要好好珍惜。晚上的捐款仪式，同学们与受资助的24位同学见面，宣布了我们此行带去了¥144000人民币，每个同学将由学校代交学费和伙食费，希望他们通过外界的帮助和自身的努力，好好学习，完成高中学业，不要辜负了我们牛顿师生和周边社区的在美华人的重托和期望。

今年和我一同带队的两位家长，非常得力。一位是年轻力壮的方华，带领两组同学上课时在教室陪伴，课后在运动场活动，深得孩子们的喜爱，同学们都叫他方爸爸。当Steven在回程的最后一天不小心崴了脚，是他背着他从一处到另一处，不辞劳苦。另一位家长王炳煌，临行前脚也扭伤了，行走不便，但他坚持陪同学去教室，去参加各种活动，并拍了大量照片和视频，通过团队的微信群上传回去，令家长们欢欣鼓舞，可以及时看到孩子们的现场情况，发自内心地为团队的孩子感到骄傲自豪！他们的一举一动都牵挂着家长们的心！今年队员中女生身体不适的同学一个接一个，有头痛的，有肚子痛的，有心脏不舒服的，不服水土的，我们有的同学带了药，有的不觉得自己该吃药。如果照片中没有出现，立刻会有人寻问，可孩子特别懂事，请老师一定不要告诉自己的父母，以免担心。回程的日子到了，同学们依依不舍地告别，收到许多来自分宜中学同学的礼物，真挚的话语写在小卡片上，共同的欢乐将永远珍藏在记忆里。家长们在Logan机场的迎接团队归来的隆重且又亲切的接机仪式，让我深有感触，深受感动。

人间最美四月天，至浓两地一脉情。四月，是支教团队特别的日子，是支教助学，传承爱心，分享希望，收获友谊的日子！我十分欣慰同学们通过支教活动得到锻炼和成长，也十分感谢团队的家长们为此行付出的时间和精力，给同学们的支持和鼓励！言传身教，让团队的每一位成员，从每一件小事做起，传播正能量，把关心社会，快乐助人，种植心田，发扬光大！



2019中国支教行

——听听学生的感受

【编者按：匆匆一周时间，NCLS的SEP小组孩子们和分宜中学的学生们在一起度过了难忘的时光，分享了许多许多的精彩时刻。从衣食住行等习惯的碰撞，到价值观和思维方式的对话，让我们来看看他们的旅行影像，听听学生们的感受吧！】

支教行的录像：

<https://www.youtube.com/watch?v=CroZfih9wo4&feature=youtu.be>

My takeaway from the China trip

(Thomas Wang) The thing that impressed me the most about the students we met in China was their attitude and their general happiness. Even though they had a bad situation, they maintained their dignity and still found ways to enjoy life and be happy. This is especially impressive considering the different culture in China, where much of the students' lives are studying and doing homework.

(Kevin Cui) Overall, I found this trip very enlightening and inspiring. While sitting through their classes, I could see that these students worked very hard, harder than I've ever worked. Also, when we were given the opportunity to meet these students, I could tell that despite their circumstances, they were still happy. When we left the school, many students also gave us books. It really brightened my heart as even though their circumstances are worse than ours, they are still able to give. From this trip, I have realized that it is time for me to work harder because I can, and also to be more grateful for what I already have in my life.

(Robert Liu) I feel like people in America have so many more privileges and advantages in life compared to the people we met in China. Things that we take for granted could be seen as precious and special to those people who don't have as much as we do. Overall I think they work much harder to get the same things that we could simply ask for. In the end, I realized that we are lucky to be part of the small percentage of people who have more opportunities in life, and that we should appreciate everything we have.

(Charles Fang) I had a great experience on my trip to China. It was very humbling seeing the conditions that the students had to live in. All the students are way less

fortunate than me but they all spend way more time in school and learning. In America, I have way less homework but I always find an excuse for not finishing some of it or staying up super late doing it while in China the students only have enough time to go to school eat and do homework with very little time to spend with friends. They expressed great hospitality and were very welcoming to strangers that were not even close to the same level of Chinese as them. They would still try their best to speak in English, a foreign language for them, just so that they could communicate with us and learn the different lifestyles from China and the US. Even though the most important test of their whole life was coming up and would ultimately decide their future they tried to figure out a way to communicate with us. I even was able to play lots of basketball with them and was able to be competitive and make some new friends on the basketball court.

(Stephanie Tian) This trip was very eye opening for me. Before going to the 分宜 school, I was not aware of how 高考 basically determined everything for the students. They don't have any extracurriculars or volunteering that they could depend on to make them stand out while applying to college. The only thing they can rely on is doing well on the 高考。 This reminded me of how privileged I am not only to be able to have other factors that will help me get into college, but also that I have time to do hobbies

that I enjoy, and how I can even use them to help me apply to schools. All of the students we met were hard-working, kind, and welcoming. Even though they are not the most fortunate kids, they still appreciate the little things and work hard everyday.



After the trip I have realized that I need to work harder without complaining, because I am much more privileged than many other kids.

(Iris Yang) Before this trip, I had never traveled out of the U.S. by myself before, or knew what to expect from the trip. So I have to thank the Chinese school for providing me with such an eye-opening experience. When we met the students and learned of

their situation, it really felt good to be learning from them as they learned from us. The students' energy was really positive and enthusiastic, despite the pressure of gaokao and homework, and they still found ways to have fun. They were also genuinely curious and accepting of us, and more friendly than I think Americans would be towards them. It was a great trip.

(Jenny Jin) 江西分宜中学之行虽然只有短短一周的时间，却给我留下了深刻的印象。那里的学生每天早上六点晚上十点、两点一线的生活确实有些沉闷无趣，但他们仍是热情洋溢，风趣幽默，为着自己的高考目标而奋斗，那乐观向上的生活态度无时无刻不感染着我们这群支教同学，面对我们现在的学习生活以及丰富的课余生活，我们还有什么可以抱怨的？另外这次我们切身感受到父母当年的艰辛和努力，了解到父母当年“千军万马过独木桥”的学习压力和生活环境，也有些理解了他们那些我曾认为不可理喻的想法。我想这次的分宜之行我会受益终身。

(Emily Zhang) 这次去分宜对我有很大的印象。那里我们看到学生每天努力学习，每晚熬夜，都是为了提高他们的高考分数，上个好大学，然后将来能找个好工作。他们对学习的精神，精力，让我想跟他们一样努力。我也很羡慕他们虽然学习重量这么重，每天还能找到生活中让他们开心的事情，比如说读小说。

(Cindy Liu) 我去了分宜以后，我看到了所有学生的努力。在那个学校，他们星期一到星期六都要上课 - 他们都没有周末。他们每天白天上一整天的课，然后晚上还有晚自习。这让我意识到了他们有多么的注重学习。他们所有的高中的那些年都在为了准备高考，应为那个考试是最重要的。但是虽然他们整天都在学习，他们也很开心。他们会跟朋友踢足球和打篮球。他们也很喜欢喝奶茶和吃辣条。在那个竞争力很强的环境下，他们也有自己的方式让他们开心。去完分宜以后，我看到了在中国上学和在美国上学的区别，然后我觉得我有很多东西可以向他们学习。他们那里的学生也都很善良 - 他们给我们了零食和卡片。

(Joyce Lee) 去中国之前，我没想到中国学生会跟我们这么热情和有帮助。他们想跟我们交流和给我们礼物，即使他们很忙。中国学生花这么多时间学习，有很多决心。I now appreciate the importances of not only working hard in school, but also embracing different people and cultures. The chinese students have so much curiosity, and I am grateful that I helped some to pursue their further learning and growth.

(Steven Qie) 中国之行回来后，我感觉要学会好好利用时间，要继续和更加努力学习。我们做presentation和旁听课的时候，我发现每个同学都在认真的看着讲演者和黑板，都在认真上课。他们很少看手机，也在课堂上不说话和捣乱，仔细听老师的讲课。他们每天很早就开始上学了，然后晚上很晚才上完课。他们都有一种 discipline。我也觉得分宜学校的学生都很热情。比如说因为分宜中学的高三学生在准备高考，所以我们体验不了他们的课堂，但他们给我们十三个学生每人礼物，比如辣条。其他班的同学也送给我们很多各种各样的礼物。

(Andrew Zhao) I think that the most interesting and meaningful part of the trip was how the kids over there worked so hard at their schoolwork. When you look at them compared to students in America, they work much harder.

我的中文学校

白芳维（八岁）

每周日我都要去牛顿中文学校学习中文，我喜欢牛顿中文学校。

在那儿的每个人都说中文，热闹极了，像在中国一样。

我在那学会了认字和写字。我觉得我们中国人应该会中文，因为这是我们家乡的话，是我们祖国的语言，如果中国人不会中文那会感觉很羞愧。

每年，我都会参加中文学校举办的演讲和朗诵比赛，狄老师会为我们培训，她教会了我很多演讲的技巧，也帮助我增加了信心。

牛顿中文学校每年还会举办春节晚会，有很多精彩的节目，比如中国的歌曲和舞蹈，我都特别喜欢。

我能感觉到学校的老师很爱我们，所以每次一看到他们我都会觉得非常亲切。

我希望所有的中国小朋友都能去中文学校，学好中文。

爷爷赠诗：

大汉文化牛顿传

海外游子喜心间

民族振兴少儿强

中华精髓弘万年



《东方长歌》

宁可

一 我从东方来
 是谁，
 迷茫的双眼，孜孜以求，
 以稚嫩的小手，
 把东方之门开启？
 是谁，
 灿烂的笑容，侃侃而谈，
 以深广的学识，
 把华夏子孙的历史，
 带到那孩子们的心上？

 是谁，
 和蔼的声音，循循善诱，
 以至高境界，
 把中华儿女的心声，
 带进那孩子们的殿堂？

 是谁，
 徘徊的脚步，惴惴不安，
 按捺着关切的心情，
 在走廊隔窗相望？

 只因为
 这里书声朗朗！
 只因为
 这里笑声欢畅！
 只因为
 课堂把孩子们带入绿茵！

书本把想象插上翅膀！

我们从东方来，
 为蓝天勾络着缤纷的云彩。

我们从东方来，
 在这里寻找我们梦的乐园。

我们从东方来，
 充满着对东方母亲的思念。

我们从东方来，
 霞光为我们冲破黑夜的尘埃。

风萧萧，易水寒，
 学子重任艰。
 路漫漫，其修远，
 求索永不断。

新大陆，在何岸？
 左右可逢源？
 新世界，在何间？
 上下几千年？

风萧萧，易水寒，
 有你天涯暖。
 路漫漫，其修远，
 求学勇向前！
 西去征途不畏难，

月也弯弯，路也弯弯。

心旋故土苦与甘，
情也绵绵，意也绵绵。
不遗余力无悔怨，
忠心拳拳，孝心拳拳。

青出于蓝胜于蓝，
洋文念念，中文念念。

牛顿定律勾股弦，
智商尖尖，情商尖尖。

人丁兴旺合家欢，
来者翩翩，舞者翩翩。

中文学校志高远，
师心涓涓，学心涓涓。

园丁育苗共勤勉，
成长天天，硕果年年。

是谁，粉墨登场，
一如既往，莺歌燕舞？

是谁，午夜舞韵，
一如既往，朵朵馨香？

是谁，似水流年，
一如既往，笑语欢歌？

幸福的花儿，尽情地开放。
甜蜜的歌儿，尽情地欢唱。

徜徉在，荡荡的波城沙场，
踟躅在，悠悠的牛顿路旁。
几曾为，土豆牛肉的理想，
却难忘，家乡的红烧蹄膀。
滋润着，我们的歌声嘹亮！
兄弟姐妹，我们情在东方！

寒冬都将过去，
春天必将来临！
我们传承着东方文化，
在新的家园生根发芽！

查尔斯河的浪花，
忍住笑语喧哗。
和煦微风下树柏，
忍住摇曳枝桠。
万里晴空中朗日，
忍住不照向阳花。
只因为
这里书声铿锵！
只因为
这里激情昂扬！
绿色的查尔斯河，
我要来为你歌唱。
伴着岸边袅袅炊烟，
你默默地流淌。
仿佛沉思的姑娘，
说不尽心中的向往。
我们一起隔岸眺望，
心里冉冉升起，
那不落的太阳。
虽然那是遥远的年代，
你们的真诚
却充实着我的梦想。
我们就是
八九点钟的太阳，
单纯的故事
是那样的绚丽辉煌！
静静的查尔斯河，
我拥抱你的宽广。
伴着朝霞翩翩起舞，

你轻轻地飞扬。
就像温情的姑娘，
忘不了远去的景象。
我们共度美好时光，
好好刻苦学习，
天天快乐向上。
即将踏上不同的征途，
我们的理想
将谱写灿烂的乐章。
美丽的查尔斯河，
我痴迷你的欢畅。
伴着旭日奔向远方，
你闪闪地发亮。
好似历史的桥梁，
链接着知识的海洋。
查尔斯河的波浪，
涛声婉转悠扬。
诉说着昨天的故事，
聆听着今天的梦想。
连接两岸沃土，
孕育着明天的希望！
我们永远是，
八九点钟的太阳，
跳动的音符，
是永久的脉搏篇章！

宁可 2019-01-06 今天又回到中文学校，把历年的东方诗歌再接力一把，长歌一首！

农家东园籽，随风西墙植

丁亮

农家东园籽，随风西墙植。笑摘汗滴果，白发染鬓时。

谨以此诗献给海外中文学校的园丁，并热烈祝贺牛中60年校庆，祝愿继往开来，源远流长！

随着年龄越大，了解和知晓的事渐多，也就不敢随意舞文弄墨。有人已经写了，说了，做了，而且很精彩，自己多少会拾人牙慧而不能让人受益。

我在美国“萍居”多年，中文在衰退，英文不但进步不大而且碰到了瓶颈。而文化和族群的差异，认识上从模糊到清晰，感受上也从好奇到真实。文字不仅是个人日常工作、学习和生活必需的工具，更是文明千百年来传递的载体。又值牛顿中文学校60年校庆之际，便就中文学习写点随想。

我70年代出生在一个偏远的山村。那时的中国，对过来人而言可以拿来忆苦思甜，而对后来出生的、成长环境优越的孩子来

说是天方夜谭，其艰苦贫乏难以想象。我把后来能一步步外出求学归于小时候有幸遇到的几位老师和读过被孩子们传来传去的不多的画册，从文字中领略到了语言的优美，文化的崇高，世界的远大，也就得到了启蒙和启发，从而不切实际地勇敢地去向往。那就是星星之火，也许可以点亮一个孩子的心灵，甚至一生。对语言的爱好似乎也就根深蒂固地伴随着了我。遗憾惭愧的是，后来有钱可以买书了，却不再如饥似渴。



我常常在心里比较美国的图书馆和市府大楼，前者壮观，人来人往，后者相对平凡。而中国往往相反。一个拥有优秀文化传统的民族，两千多年前圣人贤哲的理念却得不到实现，人和人之间冷漠、歧视、欺侮、霸凌甚至残害。前些天偶尔听到古琴曲《高山流水》，古朴沉幽，千古似在手指间流转。钟子期和伯牙，一个是樵夫，一个



是上大夫，能心灵交融而无地位、贫富、学识、雅俗之隔，岂不是一个社会应当努力到达的目标吗？谁的祖先不曾生于山间黄土，不是源于不为人知的山村？有时候会萌生在乡村创办公益图书馆的冲动，文字里的美好和智慧恰恰是那儿的孩子们最需要的。

说到中文，就想起了女儿的中文水平，让我引以为憾。她四岁来美国，我们那时生活的地方没有中文学校，虽然父母重视中文，但忙得顾不上教她，只是买了课本让她自学点。她秋天就上大学去了，虽然能说些中文，但是读书水平和小她九岁的弟弟相差无几。儿子四五岁就在牛顿中文学校按部就班地上课，认真积极。现在想起来他流着汗埋头写作业的样子仍然会感动。等他长大后，一定也会感念中文学校和曾启蒙他的那几位有爱心和认真执教的老师。海外各地的中文学校和老师滋润着代代华人，默默无声，一如历史上那些平凡而留下不朽价值的人物。

跨越个人的角度，如果没有在文字和文化上有效地传承，父母和孩子不仅在年龄上有代沟，而且在文化上有不可逾越的鸿沟。中国几千年的历史和文明就简单地被西方学者用形而上的语言概括在他们的课本里，而我们的孩子囫圇吞枣还言之凿凿。当然中国也不乏狭隘浅薄的学者，是弊病，也是流毒。台湾年轻人受“去中国化”毒害而不认同自己是中国人，也告诉我们在大是大非的层面上，不是得就是失，不是成就是败。

也许我现在还不知道接下来该怎样帮助孩子更好地学习中文、多读中文书和接收中文传递的历史、文化和智慧，但知道反省，知道自己和刚来美国时认识的不让自己孩子学中文的朋友是“五十步笑百步”。但愿我像维护院里的草地一样，播撒一些种子，施一些肥，和孩子一起唱“风吹草低现牛羊”。

跟翟主编学唐诗——
《早春二首》赏析：
大文豪的清新“小作”

翟越

早春二首

唐 韩愈

《春雪》

新年都未有芳华，二月初惊见草芽。
白雪却嫌春色晚，故穿庭树作飞花。

《早春呈水部张十八员外》

天街小雨润如酥，草色遥看近却无。
最是一年春好处，绝胜烟柳满皇都。



跟翟主编学唐诗第二十三讲，今天我们分享韩愈的两首诗，都是写早春，有点难以取舍，因主题相同，干脆合到一起，命名为《早春二首》。

韩愈和白居易同时代，也同样是“全能型牛人”。最高职务当到刑部、吏部侍郎，也就是副部长级别。论文章，被后世的苏东坡称颂为“文起八代之衰”，与同倡导新古文运动的柳宗元一起入选“唐宋八大家”，并被推为八大家之首。清朝人编的《古文观止》里选了他24篇文章，要知道苏东坡才入选了18篇。除此以外，他也是当之无愧的哲学家、思想家，开宋朝理学的先声，是尊儒反佛的里程碑式人物，曾因此被贬而留下“云横秦岭家何在，雪拥蓝关马不前”的名句。此外，他还乐于提携新人，除了我们讲过的、在驴背上沉浸“推好还是敲好”的贾岛，还包括李贺等年轻人。

比起写《师说》、《马说》这些雄文，写诗只能排在其后，不算他的主业。这两首小诗，写得很有趣，很清新。

先看第一首。

“新年都未有芳华，二月初惊见草芽。”不论在北京，还是波士顿，眼下和诗人写的差不多。虽然过了立春、春节，但还见不到花开，漫漫长冬已去，人们在着急地等待，“盼望着，盼望着，春天的脚步近了。”先有反应的是小草，算是春天的萌芽吧。如果说“都”字表现作者的焦急，那么第二句这一个“惊”字则能感受到作者抑止不住的欣喜。先“未有芳华”，后“初见草芽”，一抑一扬，有起有伏。

“白雪却嫌春色晚，故穿庭树作飞花。”人可以等，但白雪却不想再等。竟然纷纷扬扬，穿树飞花，装点出一派春色。春雪与冬雪不同，我也曾在某个春天写过这样四句：“御风仙子信手裁，散入千村一夜白。摇落纷纷君莫叹，明朝即引百花来。”盼望着春天的诗人，如果自然界还没有春色，他就幻化出一片春色来。“却嫌”、“故穿”，运用了拟人的手法，把春雪刻画得美好而有灵性。

诗人对“草”似乎特别多情。有句诗：春江水暖鸭先知，我们也可以说：春来地暖草先知。

我们来看第二首。“天街小雨润如酥，草色遥看近却无。”我尤其喜欢这两句。酥，有人说是奶油，有人说是酥油，有人说是酥皮点心。这不重要，想象一下就知道了，是要表现小雨的细密、柔滑、润泽，所谓“牛毛细雨”。一场雨过后，小草就钻出来，远远看去，能感觉到那份有点朦胧的淡淡的青色，但真的走近，却又好像看不出来。好的诗人一定是生活的热爱者和观察者。“最是一年春好处，绝胜烟柳满皇都。”世人都喜欢那桃红柳绿，我独爱这小草初生，动人春色不须多。这两句看似平淡，却是意味深长。是洗尽铅华、返朴归真的平和，是“曾经沧海，我心依旧”的从容，是“归去，也无风雨也无晴”的淡定。

两首春之歌，越读越有味道。都说“诗中有画”，但哪一个画家能把这两首诗的意境画出来呢？



诗二首

李青俊

《春日偶感》

布谷声里春日暖，万紫千红斗芳妍。
野径无人花自香，枯树枝头新绿绽。

《夏雨竹》

纤纤翠竹含清泪，点点滴滴到天明。
一片素心何处寄？借与清风与鸟鸣。

NCLS Recruitment for the 2019 - 2020 school year

诚招英才加入 NCLS 大家庭 RECRUITMENT

为学校发展的需要，牛顿中文学校欢迎各方英才加入 NCLS 大家庭，并担任 2019-2020 学年的教师。我们欢迎所有的家长、教师、工作人员和社区朋友申请以下职位。申请人应具有在美国合法工作的许可。

工作期限：2019 年 9 月至 2020 年 6 月

申请材料：简历和求职信;请发送至 principals@newtonchineseschool.org

招聘流程：符合推荐的申请人将接到电话预约电话面试。电话采访后选定的候选人将参加 NCLS 管理团队的面对面访谈。

儿童民族舞教师

招聘条件：

- 热爱中国传统文化，热爱儿童教育事业，喜欢小朋友，有耐心和爱心，有责任心。
- 舞蹈相关专业，专科及以上学历，在少儿舞蹈上有丰富的教学经验和热情。
- 具有相关证书，知名度，课程研发能力者优先。
- 普通话标准，相貌端正，人品正直，举止大方得体有亲和力。
- 有团队合作精神和组织协调能力，有奉献精神服从学校的规章制度。

中文教师

招聘条件:

1. 热爱中文教学，有强烈的责任心，对学生有耐心。
2. 汉语普通话标准、流利，具备一定的中国语言和文化知识。
3. 有较强的课堂教学和组织管理能力。
4. 有相关中文教学经验。最好有在美国教中文的经历。
5. 有在美国合法工作的许可证。

美术老师

Payment: Class standard salary, plus bonus

- 主持幼儿或青少年美术课程
- 启发学生学习使用不同的材料和艺术概念创作艺术作品

招聘条件:

- 具备学士学位是首选
- 有较好绘画、素描、水彩画功底
- 有美术教学经验者优先
- 负责任，主动贯彻课堂纪律

Lego 教师

The LEGO program is in need of one LEGO instructor/coach in the 3rd class session, 3:40pm -5pm on Sundays.

Payment: Class standard salary, plus bonus

Requirements,

- Passion for education and community work
- Previous LEGO teaching experience preferred
- Familiar with LEGO WeDo 2.0 and other program
- Very good communication skills to young students

Computer Teachers

Teaching Language: *English*

Payment: *Class standard salary, plus bonus*

Requirements,

- Passionate teachers in programming and web development
- Able to teach computer courses to young students (10 - 17 yrs old), including: HTML, CSS, bootstrap, JavaScript, Java, Python, PyGame, Scratch
- MS in Computer Science or a related field
- Excellent communication skills, patience with young students and a strong commitment to educating children and delivering high quality enrichment
- Ability to interact positively with parents, partners, staff and students
- Industrial or teaching experience is a plus

Math Teachers

Teaching Language: English

Payment: Class standard salary, plus bonus

1. Math teacher (Middle School Level)

Requirements: passion for teaching; experience teaching or tutoring middle school (6th-8th grade), students; fluent in English; can commit to teach for at least one school year

数学 6-8 年级教师：热爱教学；有爱心；有教育或辅导初中学生的经验（不只限于数学教学）；流利的英语；能保证完成至少一学年的教学工作。有团队合作精神和组织协调能力，有奉献精神服从学校的规章制度。

2. Math teacher (High School Level)

Requirements: passion for teaching, experience teaching or tutoring high school students; solid knowledge of Algebra 2, pre-calculus; knowledge of Calculus is a plus; fluent in English; can commit to teach for at least one school year.

数学 9-12 年级教师：热爱教学；有爱心；有教育或辅导高中生数学的经验；扎实的 Algebra 和 pre-calculus, calculus 知识；流利的英语；能保证完成至少一学年的教学工作。有团队合作精神和组织协调能力，有奉献精神服从学校的规章制度。

3. Sub. Math teacher for any math course

Requirements: passion for teaching; experience teaching or tutoring in math; solid math knowledge; fluent in English

数学代课教师：热爱教学；有爱心；有教育或辅导学生数学的经验；扎实的数学知识；流利的英语教学。有机会也可以成为正式主讲教师。



The Boston Guzheng Ensemble is proudly present to you our annual concert, Carefree Wandering in the Sea of Zither Music, on Saturday, June 15th! The Boston Synchrony Chinese Percussion Ensemble will be our special guest. Please bring your friends and family to come support us and help us promote the concert! Concert information as follow:

Carefree Wandering in the Sea of Zither Music

Saturday, June 15th, 7:30 PM

Maxwell Auditorium, Scottish Rite Masonic Museum & Library

33 Marrett Rd, Lexington, MA 02421

Free admission with ticket. (\$5 suggested donation is appreciated)

For Tickets:

<https://www.eventbrite.com/e/carefree-wandering-in-the-sea-of-zither-music-tickets-61278345180>



牛顿中文学校

校刊

Newton Chinese Language School NCLS April&May
2019

THANK YOU

校刊来稿、咨询请寄: editor@newtonchineseschool.org

热烈欢迎美国牛顿中文学校师生来我校交流访问

内存知己，天涯若比邻。

笑脸喜迎新朋友，热情拥抱老朋友。